

# CONFÉRENCE GÉNÉRALE

## Séances plénières et réunion du Bureau

**Lundi 26 septembre 2005**

**10 heures**

**Grande salle de  
conférence**

Ouverture de la 49<sup>e</sup> session

1<sup>re</sup> séance

Élection du Président et des vice-présidents de la Conférence générale, et du Président de la Commission plénière ; nomination du Bureau

Demandes d'admission à l'Agence

Message du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Déclaration du Directeur général

Approbation de la nomination du Directeur général

Contributions au Fonds de coopération technique pour 2006

Discussion générale et Rapport annuel pour 2004

(Voici la **liste provisoire** des orateurs pour la première journée de la discussion générale :

Chine, Union européenne (Royaume-Uni), États-Unis d'Amérique, République de Corée, Japon, République islamique d'Iran, Nigeria, Autriche, Indonésie, Algérie, Fédération de Russie, Uruguay, Roumanie, Jamahiriya arabe libyenne, Arabie saoudite, France, Ukraine)

**15 heures**

**Grande salle de  
conférence**

**SÉANCE PLÉNIÈRE :**

2<sup>e</sup> séance

Discussion générale et Rapport annuel pour 2004 (suite)

**18 h 15**

**Salle M**

**BUREAU :**

1<sup>re</sup> séance

**Le Secrétariat demande instamment aux délégués qui souhaitent soumettre des projets de résolutions de le faire le plus tôt possible, car cela accélérera la conduite des débats, notamment à la Commission plénière.**

# CONFÉRENCE GÉNÉRALE

## AUTRES RÉUNIONS et PROGRAMMES

**Lundi 26 septembre 2005**

- 9 heures** Groupe de l'UE suivi du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États – Salle N, Austria Center Vienna (ACV), 1<sup>er</sup> étage
- 14 heures** Réunion d'information sur les opérations de la base de données de l'AIEA sur le trafic illicite et les tendances et les caractéristiques du trafic illicite dans le monde, 1993-2004, Salle J-241/2, ACV), 1<sup>er</sup> étage
- 14 heures** Réunion de l'ARCAL sur la coopération technique – Salle V, CIV, 7<sup>e</sup> étage
- 15 heures** Réunion d'information sur le thème : 'Les technologies nucléaires innovantes', Salle N, ACV, 1<sup>er</sup> étage
- 17 heures** Réunion d'information à l'intention des OIG et des ONG – Salle O, ACV, 1<sup>er</sup> étage

Des informations détaillées sont présentées plus loin sur chacun de ces programmes.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

La Conférence générale se réunit à l'Austria Center Vienna (ACV), Bruno Kreisky Platz 1, 1220 Vienne, près du Centre international de Vienne (CIV). Le numéro de téléphone de l'ACV est : 212 44 00.

Les heures d'ouverture de toutes les séances seront annoncées dans le Journal. Les délégués sont priés d'être à leur place au plus tard au moment indiqué afin que les séances puissent commencer à l'heure. Si des séances du soir s'avèrent nécessaires, les annonces appropriées seront faites pendant la session.

Ci-joint l'allocation des sièges dans les salles A (séances plénières) et B (Commission plénière). Les chiffres entre crochets (par exemple : [N° 7]) identifient des lieux précis dans le présent document conformément aux plans de l'ACV ci-joints.

Des renseignements d'ordre général sur la Conférence - emplacement des salles de réunion et des bureaux, numéros de postes téléphoniques et services divers – peuvent être obtenus auprès du Bureau d'information (2<sup>e</sup> étage, postes 2141/2144) [N° 11].

### FORMALITÉS D'ARRIVÉE

Chaque participant aura besoin d'une carte d'identification avec photographie pour pouvoir avoir accès à l'ACV pendant la session. Des cartes d'identification seront délivrées par le personnel du Bureau d'inscription aux participants désignés qui ne sont pas déjà en possession d'une carte d'identité du CIV valide. Les cartes d'identification délivrées pour la Conférence permettront également d'accéder au CIV. Les participants peuvent, sur présentation d'une pièce d'identité valide (passeport, permis de conduire, etc.), s'inscrire pendant toute la semaine de la session de la Conférence générale au Bureau d'inscription de l'ACV.

### POUVOIRS

Les délégués (mais non les autres membres des délégations) doivent être munis de pouvoirs établis expressément pour la session, même s'ils sont déjà accrédités auprès de l'Agence (par exemple en qualité de représentant permanent). Les pouvoirs doivent être présentés en temps voulu ; cela permet d'éviter des difficultés, en particulier pour le Bureau. Si des pouvoirs ne peuvent pas être présentés d'ici au vendredi 23 septembre, les délégués devront les remettre directement au fonctionnaire chargé des pouvoirs à l'ACV (2<sup>e</sup> étage, salle C 246, poste 2092) [N° 5], soit le dimanche 25 septembre de 14 h 30 à 18 h 30, soit le lendemain matin.

**LISTE DES  
MEMBRES DES  
DÉLÉGATIONS**

Une liste actualisée des membres des délégations a été publiée le dimanche 25 septembre ; elle contient les renseignements qui seront parvenus au Secrétariat jusqu'au vendredi 23 septembre à 17 heures. Si, pendant la session, les renseignements fournis au moment de l'inscription doivent être modifiés, les délégués sont priés d'en informer par écrit le Service du protocole à l'ACV au 2<sup>e</sup> étage, salle C 246 [N<sup>o</sup> 5], poste 2090, afin que la liste puisse être mise à jour.

**LISTE DES  
ORATEURS  
POUR LES  
SÉANCES  
PLÉNIÈRES**

Aux séances plénières, le Président donne la parole aux délégués, pour chaque point de l'ordre du jour, dans l'ordre de leur inscription sur la liste des orateurs. Les délégués qui souhaitent prendre la parole sur une question quelconque sont priés d'en informer Mme H. Fruewirth à l'ACV, au 2<sup>e</sup> étage, salle A 351 [N<sup>o</sup> 8], poste 2133. Mme Fruewirth aura aussi un bureau dans la Grande salle de conférence, près de la tribune. Les délégués qui souhaitent intervenir sur d'autres points en séance plénière sont également priés de s'inscrire auprès d'elle.

L'inscription sur la liste des orateurs au cours de la discussion générale a été ouverte le 20 juin 2005 et, sous réserve de changements qui pourraient s'avérer nécessaires, les dix-sept premiers orateurs qui prendront la parole au cours de cette discussion – qui devrait commencer le lundi matin – sont la Chine, l'Union européenne (Royaume-Uni), les États-Unis d'Amérique, la République de Corée, la Japon, la République islamique d'Iran, le Nigeria, l'Autriche, l'Indonésie, l'Algérie, la Fédération de Russie, l'Uruguay, la Roumanie, la Jamahiriya arabe libyenne, l'Arabie saoudite, la France, l'Ukraine.

Des microphones ont été installés sur toutes les tables. Les délégués sont priés de les utiliser pour les votes par appel nominal, les explications de vote, les interventions dans l'exercice du droit de réponse et la présentation des motions d'ordre. Dans les autres cas, et en particulier pendant la discussion générale, les délégués sont priés de prononcer leurs déclarations à la tribune. **Les délégués sur le point de faire une déclaration sont priés de s'avancer vers la tribune pendant que l'orateur précédent conclut son discours et d'attendre à la table marquée « next speaker ».**

## DÉCLARATIONS DES DÉLÉGUÉS

Pour permettre de tirer le meilleur parti possible de la discussion générale et en application des recommandations visant à rationaliser les travaux de la Conférence générale, les délégués sont invités à limiter la durée de leurs interventions à **15 minutes** en se concentrant sur les principales idées qu'ils souhaitent exposer. Des copies du texte intégral (dans la langue d'origine) seront, sur demande, distribuées aux autres délégués pendant la session. La durée des déclarations aux séances des commissions doit en outre être limitée à **cinq minutes**.

Pour faciliter l'interprétation, les textes des déclarations doivent être remis au fonctionnaire des conférences à l'avance. Par ailleurs, pour faciliter l'affichage des déclarations sur le site web de l'Agence, ces textes devront être fournis en version électronique le plus tôt possible à la Division de l'information de l'AIEA. Les déclarations doivent être envoyées par courriel à l'adresse **Official.Mail@iaea.org**.

Pour faciliter l'élaboration des comptes rendus des discussions, il est demandé aux délégués désireux de soumettre des textes de déclarations au Secrétariat de bien vouloir les faire dactylographier en double interligne (comme le présent paragraphe).

## DOCUMENTS

Il est rappelé aux délégués que les documents de la Conférence générale sont disponibles sous forme électronique. Les intéressés sont invités à profiter au maximum de ce service pour permettre de réduire les coûts d'impression et de distribution assumés par l'Agence. Les documents sont disponibles à l'adresse :

**<http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC49/Documents/index.html>**

Chaque délégation est instamment priée de se mettre en rapport avec le Service des documents (salle F-152) au CIV, le vendredi 23 septembre 2005 au plus tard, pour indiquer les documents publiés durant la session dont elle aura besoin en utilisant l'imprimé prévu à cet effet. Si cela n'est pas possible, elle devra s'adresser au Service des documents de l'ACV, soit le dimanche 25 septembre entre 14 h 30 et 18 h 30, soit dans la matinée du lundi suivant. Les documents imprimés sur papier seront disponibles au Service des documents, au deuxième étage de l'ACV [N° 7].

Les délégués qui désirent soumettre des projets de résolution ou d'autres documents à la Conférence générale pendant la session sont priés d'en remettre le texte le plus tôt possible au Secrétaire de la Conférence au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV, salle B 548 [N° 15], poste 2011, ou au Secrétaire de l'organe compétent.

Des services limités de dactylographie pourront être organisés pour les délégations par le Service des documents au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV, salle A 355 [N° 9].

**UTILISATION  
DES  
RÉCEPTEURS  
RADIO DANS  
LES SALLES DE  
RÉUNION**

Des récepteurs radio portatifs seront disponibles dans les salles A, B, C, M, N et O de l'ACV pour permettre aux participants de suivre les travaux dans la langue d'origine et les autres langues de travail de la Conférence. **Étant donné que ces appareils doivent être entretenus entre les séances, les participants sont priés de les laisser en permanence dans les salles de réunion.**

**UTILISATION  
DES  
TÉLÉPHONES  
PORTABLES  
DANS LES  
SALLES DE  
RÉUNION**

Il est demandé aux participants de bien vouloir **éteindre les téléphones portables** en entrant dans les salles de réunion.

**AVIS AUX  
FUMEURS**

Il est strictement interdit de fumer dans les locaux de la Conférence, excepté sur la terrasse à l'extérieur du Foyer B. Les participants sont priés de respecter cette disposition et de se conformer à cette politique d'interdiction de l'usage du tabac.

**FONDS DE  
COOPÉRATION  
TECHNIQUE  
POUR 2006**

Pour permettre de fournir des informations à jour à la Conférence en ce qui concerne les contributions au Fonds de coopération technique pour 2006, l'administrateur responsable, M. D.K. Sharma, recevra les promesses de contribution dans son bureau, salle A 443 [N° 13], poste 2112, au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV ou immédiatement avant et après les séances plénières, dans la Grande salle de conférence, à une table installée près de la tribune.

M. Sharma et ses collaborateurs seront en outre disponibles pour discuter de questions relatives au budget ordinaire et au versement des coûts de participation nationaux et répondre aux questions éventuelles des États Membres concernant les arriérés de contribution, les plans de versement et les droits de vote.

## AUTRES RÉUNIONS

Les autres réunions prévues au cours de la session sont les suivantes :

### FORUM SCIENTIFIQUE

Le Forum scientifique aura lieu les 27 et 28 septembre sur le thème ‘Science nucléaire : la physique au service de l’humanité’, avec des séances qui se tiendront à 10 heures et à 15 heures.

M. Mohamed ElBaradei, Directeur général, et M. Burton Richter, Président du Forum, prononceront les déclarations liminaires.

Les quatre séances se dérouleront dans la salle C de l’ACV et comporteront des exposés présentés par des experts de premier plan dans leurs domaines respectifs.

Des informations supplémentaires seront disponibles dans le programme qui sera distribué. Un service d’interprétation sera assuré lors des exposés et des tables rondes.

### RÉUNION DE HAUTS RESPONSABLES DE LA RÉGLEMENTATION (réunion à huis clos)

La réunion des hauts responsables de la réglementation chargés de l’élaboration des politiques en matière de sûreté nucléaire, de sûreté radiologique, de sûreté du transport et de sûreté des déchets radioactifs aura lieu le mardi 27 septembre à partir de 9 heures dans la salle du Conseil de l’AIEA, au 4<sup>e</sup> étage du bâtiment C du CIV. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du Département de la sûreté et de la sécurité nucléaires (téléphone : 2600/22696).

Les discussions se dérouleront en anglais uniquement. Des informations plus détaillées figurent dans le programme ci-joint.

### RÉUNION DU GROUPE CHARGÉ DES DIRECTIVES INTERNATIONALES RELATIVES À LA GESTION DU PLUTONIUM (2005)

Date : Mercredi 28 septembre, de 10 heures à 13 heures

Lieu : ACV, 1<sup>er</sup> étage, salle J-241/2

### RÉUNIONS SUR LA COOPÉRATION TECHNIQUE

Les représentants des États parties aux accords de coopération AFRA, ARCAL et RCA tiendront des réunions. Ceux des États Membres des régions Europe et Asie de l’Ouest organiseront des réunions de groupe séparées. Les représentants des États Membres d’ARASIA tiendront également une réunion de groupe. Le Forum quadripartite (AFRA/ARASIA/ARCAL/RCA) tiendra lui aussi une réunion.

Les dates et lieux de ces réunions sont les suivants :

**ARCAL :** Date : Lundi 26 septembre, de 14 heures à 17 h 30  
Lieu : Salle V, 7<sup>e</sup> étage du bâtiment C du CIV

**AFRA :** Date : Mardi 27 septembre, de 10 heures à 12 h 30  
Lieu : Salle V, 7<sup>e</sup> étage du bâtiment C du CIV

**Réunion de groupe  
ARASIA :** Date : Jeudi 29 septembre, de 9 h 30 à 11 heures  
Lieu : ACV, salle U1/U633-0 (au sous-sol)

**Réunion de groupe  
Europe :** Date : Jeudi 29 septembre, de 10 heures à midi  
Lieu : Salle du Conseil de l'AIEA, 4<sup>e</sup> étage du CIV

**Forum  
quadripartite  
(AFRA, ARASIA,  
ARCAL, RCA)** Date : Jeudi 29 septembre, de 15 heures à 18 heures  
Lieu : ACV, salle U1/U640-0 (au sous-sol)

**Consultations  
avec les  
États Membres**

Des consultations avec les représentants de la plupart des États Membres participant à des activités de coopération technique avec l'Agence auront lieu avant la session de la Conférence générale. En ce qui concerne les délégations qui ne seront présentes à Vienne que pendant la semaine de la Conférence, des réunions seront organisées au cours de ladite semaine pour des questions et des problèmes particuliers. Le Département de la coopération technique communiquera alors à l'avance l'heure et le lieu de ces réunions à chaque délégation. Les délégations qui n'auront pas reçu de notification mais qui souhaiteraient s'entretenir de projets de coopération technique avec des membres du Secrétariat sont priées de se mettre en rapport à l'ACV avec le chef de la Section responsable de la coopération technique pour leur région, à savoir :

M. A. Boussaha pour l'Afrique ;

M. P. Dias pour l'Asie et le Pacifique ;

M. J. Zlatnansky pour l'Europe ;

M. G. Piderit pour l'Amérique latine.

# RÉUNION DE HAUTS RESPONSABLES DE LA RÉGLEMENTATION

27 septembre 2005

Salle du Conseil de l'AIEA (C04)

<b>Mardi 27 septembre</b>	
<b>09:00 – 09:15</b>	<i>Allocution d'ouverture – M. T. Taniguchi, DGA-NS</i>
<b>09:15 – 10:30</b>	<i>Enjeux en matière de réglementation</i>  Projet de principes fondamentaux de sûreté nucléaire et radiologique, sûreté des déchets radioactifs et sûreté du transport – A-C. Lacoste (président de la CSS) (France)  Enseignements tirés de la troisième réunion d'examen de la Convention sur la sûreté nucléaire : rôle d'animation/dialogue entre les responsables de la réglementation et les exploitants – L.J. Keen (Canada)
<b>10:30 – 11:00</b>	Pause café
<b>11:00 – 12:30</b>	<b>Séance I : Approche globale des normes de radioprotection</b>  <b>Présidence :</b> S. Magnusson  Réponse de la CIPR aux préoccupations des responsables de la réglementation et autres parties prenantes – L-E. Holm (CIPR)  Examen des Normes fondamentales internationales – S. Magnusson (Islande)  Application des normes de sûreté radiologique : l'approche du projet modèle – S.B. Elegba (Nigeria) et W. Stern (États-Unis)
<b>12:30 – 12:45</b>	Résumé du président
<b>12:45 – 14:00</b>	Pause déjeuner
<b>14:00 – 15:30</b>	<b>Séance II : Normes de sûreté de l'AIEA : l'approche globale de la sûreté</b>  <b>Présidence :</b> A-C. Lacoste  Association des responsables des autorités de sûreté nucléaire des pays d'Europe de l'Ouest – J. Melin (WENRA)  Référenciation et examen des principes d'évaluation de la sûreté de la Direction générale de la santé et de la sûreté – M. Weightman (Royaume-Uni)  La promotion de la culture de sûreté comme mesure complémentaire des normes de sûreté – S. Matsuura (Japon)  Programme multinational d'approbation de la conception – N.J. Diaz (États-Unis)  Utilisation des normes de l'AIEA pour l'examen de la conception des centrales nucléaires – H. Liu (Chine)  Application des normes de l'AIEA pour l'autorisation des centrales nucléaires – J.A. Hashmi (Pakistan)

<b>15:30 – 16:00</b>	Pause café
<b>16:00 – 17:30</b>	<p><b>Séance III : Normes de sûreté de l’AIEA : l’approche globale de la sûreté</b></p> <p><b>Débat d’experts</b></p> <p><b>Présidence : T. Taniguchi</b></p> <p>Experts : A-C. Lacoste, J. Loy, S. Magnusson, A. Malyshev, L. Reyes</p>
<b>17:30 – 17:45</b>	Résumé du Président

## EXPOSITIONS ET PRÉSENTATIONS

Comme les années précédentes, le Secrétariat a organisé un certain nombre d'expositions et de présentations. Celles-ci auront lieu au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV comme indiqué sur le plan ci-joint.

**Exposition  
présentée par la  
Roumanie**

Une exposition sur 'le développement durable et l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire en Roumanie' aura lieu du 26 au 30 septembre 2005.

Son Excellence M. Valica Gorea, chef de la délégation roumaine et président de l'Agence nucléaire, et/ou son suppléant M. Vilmos Zsombori, président de la Commission nationale pour le contrôle des activités nucléaires, seront là pour accueillir les visiteurs :

tous les jours de 9 h 40 à 10 heures et de 14 h 40 à 15 heures,  
au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV.

**Exposition  
présentée par la  
République  
fédérale  
d'Allemagne**

L'exposition intitulée 'WISMUT – Remise en état d'un ancien site d'extraction et de traitement de l'uranium : nouvelles perspectives' se poursuivra jusqu'au 30 septembre 2005, dans la rotonde du CIV.

M. Adamowitsch, secrétaire d'État du Ministère fédéral de l'économie et du travail de la République fédérale d'Allemagne, présidera à son ouverture officielle le :

Mardi 27 septembre à 12 heures,  
dans la rotonde du CIV.

**Exposition  
présentée par la  
République de  
Corée**

La République de Corée organise une exposition sur la situation actuelle dans le pays des sciences radiologiques et médicales qui n'ont cessé d'évoluer grâce à sa coopération avec l'Agence. Cette exposition, qui s'ouvrira le 26 septembre 2005 et durera trois jours, sera située entre les foyers A et B au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV.

Intitulée 'Dans l'espoir d'une vie meilleure', elle mettra plus particulièrement l'accent sur le nouveau système élaboré par la République de Corée pour la préparation médicale aux cas d'urgence et sur les centres régionaux dotés de cyclotrons dans ce pays.

L'exposition sera officiellement inaugurée le :

Mardi 27 septembre à 13 heures,  
entre les foyers A et B, au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV.

**Exposition  
présentée par  
l'Argentine**

Une exposition sera aussi présentée par l'Argentine au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV pendant toute la durée de la Conférence générale.

***‘Le rôle de l’AIEA  
face au problème  
mondial de l’eau’***

Organisée en l’honneur de la Décennie internationale d’action 2005–2015 intitulée ‘L’eau, source de vie’, cette manifestation vise à faire mieux connaître la coopération que l’Agence apporte aux États Membres pour résoudre le problème prioritaire des ressources en eau grâce à l’hydrologie isotopique. Elle comprendra de brèves allocutions des délégués invités, une ‘dégustation d’eau’, et des panneaux d’affichage y présenteront les activités que mène l’Agence au titre de son programme sur les ressources en eau.

Elle sera officiellement inaugurée par M. Werner Burkart, Directeur général adjoint chargé des sciences et des applications nucléaires, le :

Mercredi 28 septembre à 15 h 30 et s’achèvera à 17 h 30.

Salle L/M, 1<sup>er</sup> étage, ACV.

## AUTRES ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS EN MARGE DE LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE

**Réunion d'information sur les 'technologies nucléaires innovantes'**

Une réunion d'information consacrée à l'avenir du projet international sur les réacteurs nucléaires et les cycles du combustible nucléaire innovants (INPRO) aura aujourd'hui lundi 26 septembre, à 15 heures, à la salle N, 1<sup>er</sup> étage, à l'ACV.

**Réunion d'information pour les OIG et les ONG**

Cette réunion d'information, organisée à l'intention des représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales participant à la Conférence générale, aura lieu aujourd'hui lundi 26 septembre, à 17 heures, à la salle O, 1<sup>er</sup> étage, à l'ACV.

**Réunion d'information sur la base de données de l'AIEA sur le trafic illicite (ITDB)**

Une réunion d'information consacrée aux opérations de la base de données de l'AIEA sur le trafic illicite, ainsi qu'aux tendances et caractéristiques du trafic illicite dans le monde entre 1993 et 2004 aura lieu aux dates et lieu ci-après :

Du 26 au 29 septembre, de 14 heures à 14 h 45,

Salle J-241/2, 1<sup>er</sup> étage, ACV.

**Réunion d'information sur 'la gestion des sources radioactives scellées retirées du service'**

La réunion, qui consistera en une série de présentations sur les activités suivantes : le projet SHARS sur la récupération et le conditionnement des sources de haute activité retirées du service dans les États Membres en développement ; le projet BOSS sur le stockage en puits des sources radioactives scellées retirées du service et le catalogue international des sources radioactives scellées et des dispositifs connexes, aura lieu aux date et lieu ci-après :

Mardi 27 septembre à 15 heures,

Salle N, 1<sup>er</sup> étage, ACV.

**Réunion  
d'information sur  
les 'effectifs de  
l'Agence –  
Coopération des  
États Membres et  
du Secrétariat'**

La Division du personnel organisera une réunion d'information sur les moyens de renforcer davantage la coopération entre les États Membres et le Secrétariat pour recenser et attirer des candidats qualifiés de sorte que le Secrétariat dispose, en nombre suffisant, de fonctionnaires possédant les plus hautes qualités de compétence technique, de gestion et d'intégrité. Cette réunion, qui consistera en une courte présentation sur le processus de recrutement de l'Agence, suivie d'une rapide démonstration du système interactif de recrutement en ligne de l'AIEA, et s'achèvera par une discussion libre sur les moyens de renforcer la coopération et l'échange d'informations entre le Secrétariat et les États Membres aux fins du recrutement, aura lieu aux date et lieu ci-après :

Mercredi 28 septembre, de 14 heures à 15 heures,

Salle N, 1<sup>er</sup> étage, ACV.

**Réunion  
d'information sur  
la 'gestion des  
informations et  
des  
connaissances  
nucléaires'**

Le Système international d'information nucléaire (INIS) est la principale source d'informations scientifiques et techniques publiées dans le monde sur les applications pacifiques des sciences et de la technologie nucléaires.

La réunion, qui donnera un aperçu des éléments nouveaux en matière de gestion des informations et connaissances nucléaires au sein de la Section d'INIS et de la gestion des connaissances nucléaires, soulignera l'importance d'une participation active à INIS, ainsi que les avantages que les États Membres peuvent en tirer. Elle accordera une très large place aux questions et aux échanges de vues.

Des extraits des sources d'information gérées par INIS y seront distribués sur CD-ROM.

Mercredi 28 septembre, de 14 h 15 à 15 heures,

Salle J-241/1, 1<sup>er</sup> étage, ACV.

**Réunion  
d'information sur  
'l'électronucléaire  
au XXI<sup>e</sup> siècle'**

Cette réunion d'information fera, d'une part, la synthèse des présentations et discussions qui ont eu lieu durant la Conférence ministérielle internationale organisée à Paris en mars 2005, et, d'autre part, la jonction avec la Conférence d'Obninsk sur les 50 ans d'électronucléaire, tenue en 2004, et avec les activités et initiatives concernant la contribution potentielle de l'électronucléaire à la satisfaction des besoins énergétiques et au développement durable au XXI<sup>e</sup> siècle. Elle donnera aussi l'occasion d'examiner les autres questions traitées à la Conférence de Paris, les enjeux environnementaux au XXI<sup>e</sup> siècle et les éléments déterminants pour les stratégies et les choix énergétiques ainsi que pour les questions de gouvernance.

Jeudi 29 septembre à 15 heures,

Salle N, 1<sup>er</sup> étage, ACV.

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET SERVICES PENDANT LA CONFÉRENCE

### SERVICES

#### *Téléphone*

Le Bureau d'information recevra les appels téléphoniques de l'extérieur destinés aux participants au numéro 212 44 00, poste 2141 (ligne directe). Par ailleurs, un télécopieur (numéro : 212 44 00 2145) sera disponible au Bureau d'information pour la réception de messages destinés aux participants. Le nom et le pays du destinataire devront être lisiblement imprimés et faciles à déchiffrés.

#### *Bureau de poste*

Un bureau de poste est situé au rez-de-chaussée [N° 3]. Les participants sont priés de s'adresser à ce bureau pour les appels interurbains et l'envoi de télécopies.

#### *DHL*

Des services de messagerie express DHL seront disponibles au cours de la Conférence, dans la salle A-0482, poste 21228, du CIV,

du lundi au vendredi, de 13 heures à 15 heures.

Les participants à la Conférence peuvent bénéficier de ces services (contre paiement en espèces uniquement) aux tarifs spéciaux appliqués aux agents du CIV pour les envois officiels ou privés.

#### *Services bancaires*

Des **services bancaires complets** seront disponibles au CIV de 9 heures à 15 heures les lundi, mardi, mercredi et vendredi, et de 8 h 30 à 17 heures le jeudi.

Aucun service bancaire ne sera assuré à l'ACV, mais un distributeur automatique de billets se trouve au rez-de-chaussée, près du bureau de poste.

#### *Restauration*

Des services de restauration seront disponibles à l'ACV pendant la session. Le déjeuner sera servi au restaurant, au 1<sup>er</sup> étage [N° 1], de 11 h 30 à 14 h 30. Des plats froids et des boissons seront servis toute la journée à la buvette de l'ACV, au 2<sup>e</sup> étage [N° 10].

#### *Souvenirs de l'AIEA*

Des souvenirs de l'AIEA seront en vente au cours de la Conférence générale au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV, à côté du Foyer A.

### TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

#### *Service d'assistance en TI*

Pendant la Conférence, la Section des services clients de la Division de la technologie de l'information de l'AIEA assurera un service d'assistance en TI à l'ACV.

Ce service sera installé dans la salle 02 A 352 au 2<sup>e</sup> étage et peut être joint par téléphone au poste \*620.

**Courrier électronique**

L'adresse publique de la Conférence est : 'GENCONF05@IAEA.ORG'. Les délégués auront uniquement la possibilité de recevoir du courrier électronique pendant la Conférence générale. Les expéditeurs devront indiquer le nom et le pays du destinataire dans la partie réservée à cet effet pour permettre l'acheminement du message. Les délégués pourront retirer les messages envoyés à cette adresse au Bureau d'information.

**Accès Internet**

Un Coin Internet est mis en place au Foyer B, au 2<sup>e</sup> étage de l'ACV, à l'intention des délégués désireux d'accéder à Internet.

Des ordinateurs seront mis à la disposition des délégués à cet effet pour leur permettre d'envoyer et de recevoir des messages électroniques avec leurs adresses personnelles. Les délégués ayant leur propre ordinateur portable équipé d'une connexion sans fil pourront profiter des services d'accès à Internet sans fil disponibles au Foyer B. Ce type de connectivité est également disponible partout dans la tour C du CIV.

Les délégués dont les ordinateurs portatifs/bloc-notes ne sont pas utilisables sur réseau sans fil pourront eux aussi accéder à Internet grâce aux **cinq connexions modem ou Ethernet** installées au n° 01, Espace médias [N° 3].

**Diffusion sur le Web**

Les séances plénières seront diffusées en direct sur Internet et seront accessibles via un lien sur le site IAEA.org.

**SÉCURITÉ ET SÛRETÉ**

Un équipement de sécurité a été installé à l'ACV. Tous les participants sont priés de coopérer avec les services de sécurité.

Les Services de la sécurité et de la sûreté des Nations Unies se trouvent au CIV, bâtiment F, rez-de-chaussée, salle F0E21, poste 3901 (88+3901 à partir de l'ACV), et sont disponibles pour des demandes de renseignements d'ordre général.

**Premiers secours et autres urgences**

Pour les premiers secours, s'adresser au

Service médical du CIV (bâtiment F, 7<sup>e</sup> étage, poste 22222 ou 88/22222 à partir de l'ACV), disponible de 8 h 30 jusqu'à la fin de la dernière séance de la journée.

Pour les autres urgences, s'adresser :

Aux urgences : 99 (**88+99** à partir de l'ACV)

Aux agents de sécurité en service à l'entrée de l'ACV: **2121**

Aux agents de sécurité en service aux portes de communication entre le VIC et l'ACV: **2200 ou 2201**

**Escaliers de secours de l'ACV**

Les participants sont informés que les escaliers de secours de l'ACV ne peuvent être utilisés pour changer d'étage. Ces escaliers sont accessibles à chaque étage, mais ne comportent qu'une seule issue située au niveau -3 (niveau le plus bas). Ils ne doivent donc être utilisés qu'en cas d'urgence. En cas d'évacuation d'urgence, les participants sont priés de suivre les instructions du personnel de sécurité des Nations Unies de service.

**Objets trouvés**

Il est recommandé de ne pas laisser traîner ses objets personnels. Tout objet trouvé doit être déposé au bureau des objets trouvés (Lost and Found) des Services de la sécurité et de la sûreté au CIV, bâtiment F, rez-de-chaussée, bureau FOE21, poste 3903 (88+3903 à partir de l'ACV).

**ACCÈS À L'ACV**

**À partir du CIV**

Les participants sont informés qu'ils peuvent passer du CIV à l'ACV par des portes de communication situées au rez-de-chaussée du bâtiment G du CIV.

**Stationnement à l'ACV**

Des places de stationnement seront disponibles aux niveaux 1 et 2 de l'ACV. Des autocollants rouges seront délivrés pour les voitures officielles avec chauffeur pour leur permettre d'entrer par l'entrée principale de l'ACV. En ce qui concerne les autres voitures, les cartes d'identification de la Conférence générale ou du CIV suffiront pour stationner gratuitement. Il est demandé aux chauffeurs de prendre un ticket de stationnement à l'horodateur de l'ACV à leur arrivée et de l'échanger ensuite au Bureau d'inscription de l'ACV au rez-de-chaussée [N° 1] contre un permis de stationnement qui sera valable jusqu'à la fin de la Conférence.

**Transports publics**

On peut se rendre du CIV au centre de Vienne par le métro (U-Bahn). On peut se procurer les billets dans les stations de métro ou à l'avance, en carnets de cinq ou dix, dans la plupart des débits de tabac (identifiés par l'emblème rond **AUSTRIA TABAK**) et au stand de journaux dans la Rotonde du CIV. Il est possible également d'acheter des cartes hebdomadaires.

**DÉLIVRANCE DE CARTES D'ÉCONOMAT DU CIV AUX CHEFS DE DÉLÉGATION**

Les chefs de délégation sont informés que des cartes qui leur permettront d'effectuer des achats à l'Économat du CIV pendant la session leur seront délivrées par le Service de sécurité des Nations Unies, situé à la **Porte 1**, de 8 heures à 16 heures. Une fois en possession de la carte, le titulaire devra la faire valider au guichet du Service Clients de l'Économat (CIV, bâtiment F, niveau -1, bureau F-151) entre 12 heures et 18 heures.

**JOURNAL DE LA  
CONFÉRENCE,  
RÉCEPTIONS ET  
AUTRES  
MANIFESTATIONS**

Les organisateurs de réceptions et d'autres manifestations prévues au cours de la Conférence générale sont priés de s'adresser au Service du protocole au 2<sup>e</sup> étage, bureau C246 [N° 5], poste 2092, ou à Mme Blacker, rédactrice du Journal de la Conférence générale, au 2<sup>e</sup> étage [N° 16], poste 2120, courriel [\*\*Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org\*\*](mailto:Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org) s'ils souhaitent faire annoncer ces manifestations.

## PRÉSIDENTS OU COORDONNATEURS DES GROUPES GÉOGRAPHIQUES — Septembre 2005

GROUPE	PRÉSIDENT/ COORDONNATEUR	NOM
<b>AMÉRIQUE DU NORD</b>	États-Unis d'Amérique	Ambassadeur SCHULTE (M. D. Noble)
	Canada	Ambassadeur HALL (M. Proudfoot)
<b>AMÉRIQUE LATINE (GRULAC)</b>	Mexique	Ambassadeur ESPINOSA CANTELLANO
<b>EUROPE OCCIDENTALE</b>	Belgique	Ambassadeur NIEUWENHUYS
	Irlande	Ambassadeur DONOGHUE
<b>EUROPE ORIENTALE</b>	Hongrie	M. ZIMONYI (Chargé d'affaires)
<b>AFRIQUE</b>	Éthiopie	Ambassadeur MOHAMMED
<b>MOYEN-ORIENT ET ASIE DU SUD</b>	Inde	Ambassadeur SHARMA (Mme Durai)
<b>ASIE DU SUD-EST ET PACIFIQUE</b>	Australie	Ambassadeur STOKES (M. Beven)
<b>EXTRÊME-ORIENT</b>	Chine	Ambassadeur WU
<b>GROUPE DES 77 ET CHINE</b>	Inde	Ambassadeur SHARMA
<b>GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS</b>	Portugal	Ambassadeur SENNFELT
<b>GROUPE ASIE</b>	Philippines	Ambassadeur GARCIA III
<b>GROUPE UNION EUROPÉENNE</b>	Royaume-Uni	Ambassadeur JENKINS
<b>GROUPE DE GENÈVE</b>	États-Unis d'Amérique	Ambassadeur SCHULTE
	Royaume-Uni	Ambassadeur JENKINS

# RÉCEPTIONS ET AUTRES MANIFESTATIONS

## **Lundi 26 septembre**

- 18 h 30 à 20 heures Réception commune\* donnée par le Président de la Conférence générale et le Directeur général de l'AIEA dans la rotonde de l'ACV.
- 19 heures Réception\* donnée par Son Excellence M. François-Xavier Deniau, Ambassadeur de France, à sa résidence.
- 19 h 30 à 21 heures Réception\* donnée par M. Samuel W. Bodman, Secrétaire à l'énergie des États-Unis, M. Nils J. Diaz, Président de la Commission de la réglementation nucléaire des États-Unis, et Son Excellence M. Gregory L. Schulte, ambassadeur des États-Unis, à l'Albertina, Albertinaplatz 1, 1010 Vienne.

## **Mardi 27 septembre**

- 13 h 15 Déjeuner\* offert par M. Zhang Huazhu, Président de l'Autorité de l'énergie atomique de Chine, au Restaurant chinois Sichuan, Arbeiterstrandbadgasse 122, 1220 Vienne.
- 18 h 30 Réception du Forum scientifique 2005 'Science nucléaire : la physique au service de l'humanité' dans la salle de réception (Cocktail Lounge), au 1<sup>er</sup> étage de l'ACV.
- 19 heures Réception\* donnée par Mme Ursula Plassnik, Ministre fédérale des affaires étrangères de l'Autriche, à Minoritenplatz 8, 1010 Vienne.

## **Mercredi 28 septembre**

- 13 h 15 Déjeuner\* offert par M. Anil Kakodkar, Président de la Commission indienne de l'énergie atomique, au restaurant de l'ACV, au 1<sup>er</sup> étage.
- 18 h 30 Réception\* donnée par Son Excellence M. Ahmet Ertay, ambassadeur de Turquie, à l'occasion de la visite de M. Okay Cakiroglu, Président de l'Autorité turque de l'énergie atomique, à la salle Mozart du restaurant du CIV.

\* uniquement sur invitation.

**Programme de la 49<sup>e</sup> session de la Conférence générale – 26-30 septembre 2005**

(situation au 25/9/2005)

	<b>Lundi 26 septembre</b>	<b>Mardi 27 septembre</b>	<b>Mercredi 28 septembre</b>	<b>Jeudi 29 septembre</b>	<b>Vendredi 30 septembre</b>
09:00	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV	Groupe UE, puis Groupe des États d'Europe occidentale et autres États Salle N, ACV
		Réunion de hauts responsables de la réglementation (à huis clos) Salle du Conseil de l'AIEA (C04), CIV		<b>9 h 15 (sous réserve de confirmation) Commission de vérification des pouvoirs Salle L/M, ACV</b>	
09:30				Réunion de groupe ARASIA U1/U6 330, ACV	
10:00	Séance plénière d'ouverture Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence
		Ouverture officielle par le DG : Forum scientifique Salle C, ACV	Suite de la Commission plénière Salle B	Suite de la Commission plénière Salle B	
		Réunion de coopération technique AFRA Salle V, CIV	Suite du forum scientifique Salle C, ACV	Réunion de groupe Europe : Salle du Conseil de l'AIEA (C04), CIV	
			Réunion de 2005 du Groupe chargé des directives internationales relatives à la gestion du plutonium Salle J-241/2, ACV		
10:30		Début de la Commission plénière Salle B, ACV			
11:00					
11:30					
12:00		Inauguration officielle : Exposition « WISMUT – Remise en état d'un ancien site d'extraction et de traitement de l'uranium : nouvelles perspectives » Rotonde, CIV			
12:30					
13:00		Inauguration officielle : Exposition sur les sciences radiologiques et médicales en République de Corée entre les foyers A et B, 2 <sup>e</sup> étage, ACV			
13:30					

**LES CHANGEMENTS DE DERNIÈRE MINUTE SERONT ANNONCÉS SUR LES ÉCRANS DE TÉLÉVISION**

**Programme de la 49<sup>e</sup> session de la Conférence générale – 26-30 septembre 2005**

(situation au 25/9/2005)

	<b>Lundi 26 septembre</b>	<b>Mardi 27 septembre</b>	<b>Mercredi 28 septembre</b>	<b>Jeudi 29 septembre</b>	<b>Vendredi 30 septembre</b>
14:00	Réunion d'information sur la Base de données sur le trafic illicite (ITDB) de l'AIEA Salle J241/2, ACV	Réunion d'information sur la Base de données sur le trafic illicite (ITDB) de l'AIEA Salle J241/2, ACV	Réunion d'information sur la Base de données sur le trafic illicite (ITDB) de l'AIEA Salle J241/2, ACV	Réunion d'information sur la Base de données sur le trafic illicite (ITDB) de l'AIEA Salle J241/2, ACV	
	Réunion de coopération technique ARCAL Salle V, CIV				
14:15			Réunion d'information sur la gestion des informations et des connaissances nucléaires Salle J241/1, ACV		
14:30			Réunion d'information sur les effectifs du Secrétariat – Coopération des États Membres et du Secrétariat Salle N, ACV		
15:00	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence	Suite de la plénière Grande salle de conférence
	Technologies nucléaires innovantes Salle N, ACV	Suite de la Commission plénière Salle B	Suite de la Commission plénière Salle B	Suite de la Commission plénière Salle B	
		Suite du forum scientifique Salle C, ACV	Clôture du forum scientifique Salle C, ACV	Réunion d'information sur l'électronucléaire au XXI <sup>e</sup> siècle Salle N, ACV	
		Réunion d'information sur la gestion des sources radioactives scellées retirées du service Salle N, ACV		Forum quadripartite (AFRA, ARASIA, ARCAL, RCA) Salle U1/U-640-0, ACV	
15:30			Ouverture officielle par le DGA-NA : 'Le rôle de l'AIEA face au problème mondial de l'eau' Salle L/M, ACV		
16:00					
16:30					
17:00	Réunion d'information pour les OIG et les ONG Salle O, ACV				
18:15	Bureau Salle M, ACV				

**LES CHANGEMENTS DE DERNIÈRE MINUTE SERONT ANNONCÉS SUR LES ÉCRANS DE TÉLÉVISION**